



**SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE
GESELLSCHAFT**

SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE

SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

**Dendrologische Exkursion durch das
Markgräflerland und ins Elsass
vom Donnerstag 23. bis Sonntag 26. April 2015**

***Excursion dendrologique à travers le
Markgräfenland et l'Alsace
du Jeudi 23 au Dimanche 26 avril 2015***

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen,

wir freuen uns, Sie zu einer Exkursion ins Markgräflerland (D) und ins benachbarte Elsass (F) einzuladen.

Chers et chères dendrologues,

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à une excursion à travers le Markgräfenland (D) et la proche Alsace (F).

Reiseprogramm / Programme

1. Tag Donnerstag 23. April 2015 Basel - Freiburg im Breisgau – Badenweiler

1er jour Jeudi 23 avril 2015 : Bâle - Freiburg en Breisgau - Badenweiler

08.45 Uhr Treffpunkt beim Bahnhof Basel, Ausgang «Güterstrasse» / *Rendez-vous à la gare de Bâle, Sortie «Güterstrasse»*

09.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Freiburg im Breisgau
Départ en bus pour Freiburg en Breisgau

10.00 Uhr Rundgang durch das forstliche Versuchsgelände Liliental im Kaiserstuhl
Führung durch Herrn **Manuel Karopka** (Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg)
*Visite de la forêt expérimentale de Liliental dans le Kaiserstuhl, sous la conduite de Monsieur **Manuel Karopka**, (station de forestières de Baden-Württemberg)*

- 12.15 Uhr Mittagessen in der Gaststätte „Zur Lilie“
Repas à l'auberge „Zur Lilie“
- 13.45 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Badenweiler
Départ en bus vers Badenweiler
- 14.30 Uhr Rundgang durch den Kur- und Schlosspark Badenweiler
Führung durch Herrn **Harald Schwanz** (Badenweiler Therme)
*Visite du parc du château de la station thermale de Badenweiler, sous la conduite de Monsieur **Harald Schwanz** (Thermes de Badenweiler).*
- 17.15 Uhr Ende der Führung und Apéro in der Gärtnerei
Fin de la visite et apéro dans le jardin
- 19.00 Uhr Abendessen im Balance Hotel Blauenwald, Badenweiler
Souper à l'Hôtel Balance Blauenwald, à Badenweiler
- 2. Tag** Freitag 24. April 2015 **Freiburg im Breisgau**
- 2ème jour** *Vendredi 24 avril 2015* **Freiburg en Breisgau**
- 08.30 Uhr Abfahrt mit Bus nach Freiburg
Départ en bus pur Freiburg
- 09.30 Uhr Besichtigung Botanischer Garten Freiburg
Führung durch Frau **Dr. Friederike Gallenmüller** (Uni Freiburg)
*Visite du jardin botanique de Freiburg sous la conduite de Madame **Dr. Friederike Gallenmüller** (Uni de Freiburg)*
- 11.30 Uhr Mittagessen im Gasthaus Kybfelsen in Freiburg-Günterstal
Repas à l'auberge Kybfelsen à Freiburg- Günterstal
- 14.00 Uhr Rundgang durch das Arboretum Günterstal bei Freiburg
Führung durch Herrn **Hubertus Nimsch**
Sehr speziell angelegtes Waldarboretum mit vielen sehenswerten Gehölzen
Im Anschluss an den Rundgang Pflanzung eines kleinen Baumes im Arboretum
*Promenade à travers l'Arboretum Günterstal près de Freiburg, sous la conduite de Monsieur **Hubertus Nimsch***
Arboretum forestier très particulier avec de nombreuses essences intéressantes
A la fin de la promenade, plantation d'un petit arbre dans l'Arboretum
- 17.15 Uhr Rückfahrt nach Badenweiler
Retour à Badenweiler
- 19.00 Uhr Nachtessen im Balance Hotel Blauenwald, Badenweiler
Souper à l'Hôtel Balance Blauenwald à Badenweiler

3. Tag Samstag 25. April 2015 **Colmar**

3ème jour Samedi 25 avril 2015 **Colmar**

08.00 Uhr Abfahrt mit Bus nach Colmar
Départ en bus vers Colmar

09.00 Uhr Besuch der Raritätenmesse im Park von Schoppenwihr
Visite de la foire aux raretés dans le parc du Château de Schoppenwihr

11.00 Uhr Rundgang durch den Schlosspark Schoppenwihr
Auf dem Messegelände stehen verschiedene Verpflegungsmöglichkeiten zur Auswahl, individueller Mittagslunch
Promenade à travers le parc du Château de Schoppenwihr
Dans l'enceinte de la Foire, il y a de nombreuses possibilités pour se restaurer
Repas individuel

14.30 Uhr Abfahrt nach Trois Epis

Besichtigung eines Wald-Soldatenfriedhofs
Rundgang durch den Jardin de la Spiritualité und durch das Dorf

Départ pour Trois Epis

Visite d'un cimetière militaire forestier
Promenade à travers le Jardin de la Spiritualité et à travers le village

17.00 Uhr Besuch des Weinkellers von **Jean-Bernard Weinzorn** in Niedermorschwihr und Degustation von Elsässer Weinen

*Visite de la cave de **Jean-Bernard Weinzorn** à Niedermorschwihr et dégustation de vins alsaciens*

19.00 Uhr Gemeinsames Nachtessen im Restaurant Koifhus in Colmar
Super commun dans le restaurant Koifhus à Colmar

21.30 Uhr Rückfahrt mit dem Bus nach Badenweiler
Retour en bus à Badenweiler

4. Tag Sonntag 26. April 2015 **Guebwiller – Basel**

4ème jour Dimanche 26 avril 2015 **Guebwiller - Bâle**

9.00 Uhr Abfahrt vom Hotel nach Guebwiller
Départ de l'hôtel pour Guebwiller

Bei Niederweiler kurzer Halt bei einem ca. 100 jährigen Speierling (*Sorbus domestica*)
Vers Niederweiler, bref arrêt devant un cormier (Sorbus domestica) d'environ 100 ans

10.30 Uhr	Guebwiller Besichtigung des Parc de la Marseillaise <i>Guebwiller Visite du parc de la Marseillaise</i>
	Rundgang durch den Park vom Museum Théodore Deck und den Neuenburg Park <i>Promenade à travers le parc du musée Théodore Deck et le parc Neuenburg</i>
13.00 Uhr	Mittagessen in Guebwiller <i>Repas à Guebwiller</i>
14.30 Uhr	Rückfahrt nach Basel <i>Retour à Bâle</i>
16.00 Uhr	Ende der Exkursion beim Bahnhof Basel <i>Fin de l'excursion à la gare de Bâle</i>

Die Reiseleitung behält sich vor, kleine Programmänderungen vorzunehmen.
L'organisateur se réserve la possibilité de légères modifications du programme

Fahrplan / Horaire :	Genf ab 06.14	Basel an	08.53
	Bern ab 07.36	Basel an	08.44
	Zürich ab 07.36	Basel an	08.47
	Basel ab 16.04	Genf an	18.43
	Basel ab 16.04	Bern an	17.21
	Basel ab 16.07	Zürich an	17.00

Kosten / Coûts :

Doppelzimmer / *Chambre double* : Fr. 820.- pro Person

Einzelzimmer / *Chambre individuelle* : Fr. 900.- pro Person

Im Preis inbegriffen sind :

- 3 Übernachtungen mit Frühstück im Balance-Hotel am Blauenwald in Badenweiler
- 3 Mittagessen und 3 Abendessen
- Alle Busfahrten inkl. Trinkgeld
- Besichtigungen, Führungen, Weindegustation und Apéros

<u>Compris dans les coûts :</u>	<i>3 nuitées avec petit-déjeuner à l'Hôtel Balance vers Blauenwald à Badenweiler</i>
	<i>3 repas de midi et 3 soupers</i>
	<i>Trajets en bus avec pourboire</i>
	<i>Visites, guides, dégustation de vins et apéros</i>
<u>Nicht inbegriffen sind :</u>	An- und Abreise nach und von Basel
	Mittagsverpflegung am Sa. 25. April 2015
	Alkoholische Getränke
<u>Non compris dans les coûts :</u>	<i>Arrivée à et départ de Bâle</i>
	<i>Repas de midi du samedi 25 avril 2015</i>
	<i>Boissons alcoolisées</i>
Zahlungsbedingungen :	Bezahlung des in Rechnung gestellten Betrages bis 28. Februar 2015
Conditions de paiements :	<i>Règlement du montant de la facture jusqu'au 28 février 2015</i>
<u>Annulationsbedingungen :</u>	Abmeldungen bis 13. März 2015 Bearbeitungsgebühr von Fr. 100.-
	Abmeldungen bis 28. März 2015 50% des in Rechnung gestellten Betrages
	Abmeldungen nach dem 28. März 2015 keine Rückzahlungen
<u>Conditions d'annulation :</u>	<i>Annulation jusqu'au 13 mars 2015</i> <i>Frais de dossier Frs.100.-</i>
	<i>Annulation jusqu'au 28 mars 2015</i> <i>50% du montant de la facture</i>
	<i>Annulation après le 28 mars 2015</i> <i>Aucun remboursement</i>

Maximale Teilnehmerzahl: 40 Personen (massgebend Poststempel, E-Mail oder Faxdatum)

Maximum de participants: 40 personnes (timbre postal, date E-Mail ou du fax)

ANMELDUNG / TALON D'INSCRIPTION

Name(n) / Nom(s) : Vorname(n) / prénom(s) :

Strasse / rue :

PLZ : Wohnort / domicile :

Tel. / Fax / E-Mail :

Ich wünsche / je désire : Einzelzimmer / une chambre individuelle Doppelzimmer / chambre double

Wenn möglich mit / si possible avec :

.....

Ich wünsche ein vegetarisches Menü / je désire un menu végétarien

Mit meiner Unterschrift akzeptiere ich die oben aufgeführten Zahlungs- und Annullationsbedingungen.

Avec ma signature, j'accepte les conditions de paiements et d'annulation énoncées ci-dessus.

Datum / Date :

Unterschrift / Signature :

Anmeldung bis spätestens Freitag, 6. Februar 2015 an Inscription au plus tard jusqu'au Vendredi, 6 février 2015 à
--

Thomas Keller, Tössstrasse 17, 8427 Rorbas
Tel. 044 865 39 18, Fax 044 865 39 48, E-Mail : thomas@keller-rorbas.ch